FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 153
Enu. 17

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME
DU CA

Province Quebec — District No. 153 — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St. Martine — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Theodule Boutre — Juin 1-20

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.							Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.					Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities / Infirmités	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. d'ordre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. (If an immigrant.) / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed in mines, woollen mills, &c. / Mentionner ici les mines, filatures de laine, &c., où travaille la personne.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé à un autre emploi que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (ou métiers) en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la tâche.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance dans chaque cas.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education over and above ordinary public school fees. / Coût de l'instruction en sus des frais ordinaires aux écoles publiques.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Tessier Ferdina	St Martine	m	fils	C	Déc	1900	11	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
2		" Arcade	"	m	fils	C	Mars	1901	10	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
3		" Jeanne	"	f	fille	C	Mars	1908	3	Que.			France	Canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
4	105	Beaudin Jule	" 34	m	chef	M	Fev	1811	40	Que.			France	canad	cath R.	journalier	1.900					25		60		200						Oui	Oui	f			
5		" Alphonsine	"	f	épouse	M	Fev	1848	63	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
6	106	Beaulieu Ferdinand	" 33	m	chef	M	Juin	1873	38	Que.			France	canad	cath R.	meunier	7.6.38					52		60		550						Oui	Oui	f			
7		" Rose Emilda	"	f	fille	C	Janv	1897	14	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
8		" Antoine	"	m	fils	C	Juillet	1898	13	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
9		" Ferdinand	"	m	fils	C	Sept	1899	12	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
10		" Adiland	"	m	fils	C	Juillet	1900	11	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
11		" Armand	" 9	m	fils	C	Mars	1901	10	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
12		" Hector	"	m	fils	C	Mai	1904	7	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
13		" Alice	"	f	fille	C	Nov	1905	6	Que.			France	canad	cath R.																	5	Oui	Oui	f			
14		" Marie Rose	"	f	fille	C	Mars	1911	3/12	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
15	107	Labrie Désiré	" 32	m	chef	M	Mars	1878	33	Que.			France	canad	cath R.	rentier	Inc															Oui	Oui	f			
16		" Liocadie	" 7	f	épouse	M	Août	1884	26	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
17	108	Laporte Joseph	" 34	m	chef	M	Janvier	1876	35	Que.			France	canad	cath R.	journalier	1.900					52		60		420						Oui	Oui	f			
18		" Atalla	"	f	épouse	M	Sept	1877	34	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
19		" Ulric	" 7	m	fils	C	Nov	1902	9	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
20		" Alice	"	f	fille	C	Janvier	1903	8	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
21		" Napoléon	"	m	fils	C	Avril	1904	7	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
22		" Dominique	"	m	fils	C	Sept	1910	1	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
23		" Marguerite	"	f	fille	C	Avril	1911	2/12	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
24	109	Cabal Michel	" 24	m	chef	C	Mai	1887	24	Syrien			Syrie	Syrie	cath R.	Marchand	1.0.80			P.C.						600						Oui	Oui	f	d		
25		" Philipe	" 2	m	frère	C	Avril	1889	22	Syrien			Syrie	Syrie	cath R.																		Oui	Oui	f	d		
26	110	110 Goscon Adelson	" 30	m	chef	M	Sept	1884	27	Que.			France	canad	cath R.	Ferblantier	1.0.30			P.C.						1000						Oui	Oui	f			
27		" Eva	" 2	f	épouse	M	Juin	1891	20	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
28	111	111 Trudeau Louis	" 312	m	chef	M	Oct	1865	46	Que.			France	canad	cath R.	Hotelier	2.0.86			P.C.												Oui	Oui	f			
29		" Clementine	"	f	épouse	M	Déc	1866	45	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
30		" Rosaline	"	f	fille	C	Nov	1889	12	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
31		" Bertha	" 6	f	fille	C	Juill	1904	7	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
32		" Isidore	"	m	fils	C	Juin	1906	5	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
33		Jinoce Eva	"	f	servante	C	Fev	1891	20	Que.			France	canad	cath R.	servante	2.9.66	m		Hotel		52		72		1000						Oui	Oui	f			
34	112	112 Huot Gilbert	" 304	m	chef	V	Avril	1878	33	Que.			France	canad	cath R.	Marchand	1.0.80			P.C.						1000						Oui	Oui	f	d		
35		" Eliane	"	f	fille	C	Janvier	1898	13	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
36		" Dr Albert	"	m	fils	C	Mai	1898	13	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
37		" Cecile	" 7	f	fille	C	Sept	1900	11	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
38		" Jeanne	"	f	fille	C	Juin	1901	10	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
39		" Horace	"	m	fils	C	Janvier	1906	6	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
40		" Aurore	"	f	fille	C	Janvier	1907	4	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
41	113	113 Menette Ed	" 310	m	chef	C	Janvier	1861	50	Que.			France	canad	cath R.	journalier	1.9.50	m				40		60		300						Non	Non	f			
42		" Domitilde	" 3	f	mère	V	Avril	1841	70	Que.			France	canad	cath R.																		Non	Non	f			
43		" Ernest	"	m	neveu	C	Mars	1897	14	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
44	114	114 Lefebvre Honoré	"	m	chef	M	Nov	1865	46	Que.			France	canad	cath R.	Journalier	1.9.00	m				52		60		400						Non	Non	f			
45		" Amanda	"	f	épouse	M	Oct	1866	45	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
46		" Joseph	"	m	fils	C	Déc	1888	23	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
47		" Clarisse	" 11	f	fille	C	Janvier	1893	18	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
48		" Félix	"	m	fils	C	Avril	1894	16	Que.			France	canad	cath R.																		Oui	Oui	f			
49		" Evelina	"	f	fille	C	Mars	1900	11	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			
50		" Arare	"	f	fille	C	Nov	1902	9	Que.			France	canad	cath R.																	10	Oui	Oui	f			